

Exo

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וַיִּשְׁמַע וַיְתָרוֹ כֹּהֵן מִדְיָן אֲבִי מֹשֶׁה חָתָן מֹשֶׁה כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה
did that all- - Moses father-in-law-of Midian priest-of Jethro and-heard
[H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H4080](#) [H3548](#) [H3503](#) [H8085](#)
אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וְלִישְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־ הוֹצִיא יְהוָה אֶת־ יִשְׂרָאֵל
Israel - YHWH brought-out that- His-people and-for-Israel for-Moses Elohim
[H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3318](#) [H3478](#) [H4872](#) [H0430](#)

מִמִּצְרַיִם
from-Egypt
[H4714](#)

Now Jethro, the priest of Midian, Moses' father-in-law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, how that Jehovah had brought Israel out of Egypt.

2
וַיִּקַּח וַיְתָרוֹ חָתָן מֹשֶׁה אֶת־ צִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ מִנְּשֵׂה אַחֲרַי
after Moses wife-of Zipporah - Moses father-in-law-of Jethro and-took
[H4872](#) [H0802](#) [H6855](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3503](#) [H3947](#)
שְׁלוּחָיָהּ
her-sending-away
[H7964](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her away,

3
וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שֵׁם הָאֶחָד גֶּרְשֹׁם כִּי אָמַר נָגֵר
sojourner he-said for Gershom the-one name-of whom her-sons two-of and-
[H1616](#) [H0559](#) [H1647](#) [H0259](#) [H8034](#) [H8147](#) [H0853](#)
הָאֵרֶץ בְּאֶרֶץ נֹכְרִיָּה
foreign in-land-of I-was
[H5237](#) [H0776](#) [H1961](#)

and her two sons; of whom the name of the one was Gershom; for he said, I have been a sojourner in a foreign land:

4
וַיִּצְלַנִּי וַיִּבְרָא אֱלֹהֵי אָבִי בְּעֹזְרִי וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר כִּי־ אָמַר מֹשֶׁה
and-delivered-me my-help my-father God-of for- Eliezer the-one and-name-of
[H5337](#) [H5828](#) [H0001](#) [H0430](#) [H0461](#) [H0259](#) [H8034](#)
מִחֶרֶב פַּרְעֹה
Pharaoh from-sword-of
[H6547](#) [H2719](#)

and the name of the other was Eliezer; for he said, The God of my father was my help, and delivered me from the sword of Pharaoh.

5
וַיָּבֵא וַיְתָרוֹ חָתָן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ מִן־הַבְּרָזָה
to- Moses to- and-his-wife and-his-sons Moses father-in-law-of Jethro and-came
[H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0802](#) [H4872](#) [H3503](#) [H0935](#)
הַמִּדְבָּר הַהוּא אֲשֶׁר־ הָרְהַב הָאֱלֹהִים
the-God mountain-of there camping he where- the-wilderness
[H0430](#) [H2022](#) [H8033](#) [H2583](#) [H1931](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness where he was encamped, at the mount of God:

וַאֲשֶׁתְּךָ	אֵלֶיךָ	בָּא	יִתְרוֹ	חֹתְנֶךָ	אֲנִי	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיֹּאמֶר	6
and-your-wife	to-you	coming	Jethro	your-father-in-law	I	Moses	to-	and-said	
H0802	H0413	H0935	H3503		H0589	H4872	H0413	H0559	
					וּשְׁנֵי	בָנָיָהּ	עִמָּהּ:		
					and-two-of	her-sons	with-her		
								H8147	

and he said unto Moses, I, thy father-in-law Jethro, am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

לּוֹ	וַיִּשָׁק-	וַיִּשְׁתַּחוּ	חֹתְנּוֹ	לִקְרַאת	מֹשֶׁה	וַיֵּצֵא	7
him	and-kissed-	and-bowed-down	his-father-in-law	to-meet	Moses	and-went-out	
		H7812		H7125	H4872	H3318	
		וַיִּשְׁאַלּוּ	אִישׁ-	לְרֵעֵהוּ	לְשָׁלוֹם	וַיָּבֹאוּ	
		and-asked	man-	to-his-neighbor	of-peace	and-came	
		H7592	H0376	H7453	H7965	H0935	
					הָאֹהֶלֶּה:		
					the-tent		
					H0168		

And Moses went out to meet his father-in-law, and did obeisance, and kissed him: and they asked each other of their welfare; and they came into the tent.

לְפָרְעָה	יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	לְחֹתְנּוֹ	מֹשֶׁה	וַיְסַפֵּר	8
to-Pharaoh	YHWH	did	that	all-	-	to-his-father-in-law	Moses	and-recounted	
H6547	H3068			H3605	H0853		H4872		
וַיִּמְצְאוּם	אֲשֶׁר	הַתְּלָאָה	כָּל-	אֵת	יִשְׂרָאֵל	אוֹדֹת	עַל	וּלְמִצְרַיִם	
found-them	that	the-hardship	all-	-	Israel	account-of	on	and-to-Egypt	
H4672		H8513	H3605	H0853	H3478	H0182		H4714	
					וַיְצַלֵּם	וַיְהוֹדֶה:		בְּדֶרֶךְ	
					and-delivered-them	YHWH		on-the-way	
					H5337	H3068		H1870	

And Moses told his father-in-law all that Jehovah had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, all the travail that had come upon them by the way, and how Jehovah delivered them.

אֲשֶׁר	לְיִשְׂרָאֵל	יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר-	הַטּוֹבָה	כָּל-	עַל	יִתְרוֹ	וַיִּתְּחַד	9
that	for-Israel	YHWH	did	that-	the-good	all-	over	Jethro	and-rejoiced	
	H3478	H3068				H3605		H3503	H2302	
						מִצְרַיִם:	מִיַּד	הֵצִילוֹ		
						Egypt	from-hand-of	delivered-him		
						H4714	H3027	H5337		

And Jethro rejoiced for all the goodness which Jehovah had done to Israel, in that he had delivered them out of the hand of the Egyptians.

מִצְרַיִם:	יַד-	מִתַּחַת	הָעָם	אֶת-	הֵצִיל	אֲשֶׁר	יְהוָה	בָּרַךְךָ	יִתְרוֹ	וַיֹּאמֶר	10
Egypt	hand-of-	from-under	the-people	-	delivered	who	YHWH	blessed	Jethro	and-said	
H4714	H3027	H8478		H0853	H5337		H3068	H1288	H3503	H0559	
								פָּרְעָה	וּמִיַּד		
								Pharaoh	and-from-hand-of		
								H6547	H3027		

And Jethro said, Blessed be Jehovah, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh; who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

11 עֵתָּהּ יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־הָאֱלֹהִים כִּי בְרָבָר אֲשֶׁר
 that in-the-thing for the-gods from-all- YHWH great that- I-know now
[H1697](#) [H0430](#) [H3605](#) [H3068](#) [H6045](#) [H6258](#)

זָרוּ עָלֵיהֶם:
 they-acted-presumptuously against-them
[H2102](#)

Now I know that Jehovah is greater than all gods; yea, in the thing wherein they dealt proudly against them.

12 וַיָּקַח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה עֹלָה וְזִבְחִים לַאֱלֹהִים וַיָּבֵא
 and-took Jethro father-in-law-of Moses burnt-offering and-sacrifices for-God and-came
[H0935](#) [H0430](#) [H2077](#) [H4872](#) [H3503](#) [H3947](#)

אֶהָרֹן וְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֶאֱכֹל־לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה לְפָנָי
 Aaron and-all elders-of Israel to-eat-bread with- father-in-law-of Moses before
[H6440](#) [H4872](#) [H3899](#) [H0398](#) [H3478](#) [H2205](#) [H3605](#) [H0175](#)

הָאֱלֹהִים:
 the-God
[H0430](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, took a burnt-offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father-in-law before God.

13 וַיְהִי מִמָּחָר־הַיּוֹם וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה לְשַׁפֵּט אֶת־הָעָם וַיַּעֲמֵד
 and-it-was from-the-next-day and-sat Moses to-judge the-people and-stood
[H5975](#) [H0853](#) [H8199](#) [H4872](#) [H3427](#) [H4283](#) [H1961](#)

הָעָם עַל־מֹשֶׁה מִן־הַבֹּקֶר עַד־הָעֶרֶב:
 the-people over- Moses from- the-morning until- the-evening
[H6153](#) [H5704](#) [H1242](#) [H4872](#)

And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood about Moses from the morning unto the evening.

14 וַיֵּרָא וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת־כָּל־אֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה לְעָם וַיֹּאמֶר
 and-saw and-sat Moses father-in-law-of Moses the-thing that- all- that- he doing for-the-people and-said
[H0559](#) [H1931](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H7200](#)

מָה־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לְעָם מַדּוּעַ אַתָּה יוֹשֵׁב לְבַדָּךְ
 what-the-thing the-this the-thing that the-people doing you that the-people sitting you alone
[H0905](#) [H3427](#) [H4069](#) [H2088](#) [H1697](#) [H4100](#)

וְכָל־הָעָם נֹצֵב עָלֶיךָ מִן־בֹּקֶר עַד־עֶרֶב:
 and-all-the-people standing over-you from- morning until- evening
[H6153](#) [H5704](#) [H1242](#) [H5324](#) [H3605](#)

And when Moses' father-in-law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand about thee from morning unto even?

15 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ כִּי־יָבֵא אֵלַי הָעָם לְדַרְשׁ אֱלֹהִים:
 and-said Moses to-his-father-in-law because- to-me comes the-people to-see God
[H0430](#) [H1875](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0559](#)

And Moses said unto his father-in-law, Because the people come unto me to inquire of God:

16 כִּי־ וַיְהִי לָהֶם דָּבָר בָּא אֵלַי וְשַׁפְּטֵנִי בֵּין אִישׁ וּבֵין
 and-between man between and-I-judge to-me comes matter to-them is when-
[H0996](#) [H0376](#) [H0996](#) [H8199](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1697](#) [H1961](#)

וְהוֹדַעְתִּי אֶת־ וְהוֹדַעְתִּי אֶת־ וְהוֹדַעְתִּי אֶת־ וְהוֹדַעְתִּי אֶת־
 and-I-make-known his-neighbor His-laws and- the-God statutes-of - and-I-make-known his-neighbor
[H8451](#) [H0853](#) [H0430](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3045](#) [H7453](#)

when they have a matter, they come unto me; and I judge between a man and his neighbor, and I make them know the statutes of God, and his laws.

17 וַיֹּאמֶר
 and-said
 doing you that the-thing good not- to-him Moses father-in-law-of and-said
[H1697](#) [H3808](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

And Moses' father-in-law said unto him, The thing that thou doest is not good.

18 נָכַל
 with-you who the-this the-people also- you also- you-will-wear-out wearing-out
[H2088](#) [H1571](#) [H1571](#)

כִּי־ כִּבֵּד מִמֶּנִּי הַדָּבָר לֹא־ תוּכַל עָשָׂה לְבַדְּךָ:
 heavy for- from-you the-thing not- you-are-able to-do-it alone
[H0905](#) [H3201](#) [H3808](#) [H1697](#) [H3515](#)

Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that is with thee: for the thing is too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.

19 עַתָּה שְׁמַע בְּקוֹלִי אֵינְצִיךָ וַיְהִי אֱלֹהִים עִמָּךְ הֲיִיחָה אַתָּה
 you be with-you God and-be I-will-advise-you my-voice hear now
[H1961](#) [H0430](#) [H1961](#) [H3289](#) [H8085](#) [H6258](#)

לְעַם
 the-God to- the-matters - you and-bring the-God before for-the-people
[H0430](#) [H0413](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0430](#) [H4136](#)

Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God be with thee: be thou for the people to God-ward, and bring thou the causes unto God:

20 וְהִזְהַרְתָּה אֶתְהֶם אֶתְהֶם אֶתְהֶם וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ וְהוֹדַעְתָּ
 - to-them and-make-known the-laws and- the-statutes - them and-warn
[H0853](#) [H3045](#) [H8451](#) [H0853](#) [H2706](#) [H0853](#) [H0853](#)

וְהוֹדַעְתָּ
 they-shall-do that the-work and- in-it they-shall-walk the-way
[H4639](#) [H0853](#) [H3212](#) [H1870](#)

and thou shalt teach them the statutes and the laws, and shalt show them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

21 וְאֵתְּךָ
 truth men-of God fearing ability men-of- the-people from-all- shall-see and-you
[H0571](#) [H0376](#) [H0430](#) [H3373](#) [H2428](#) [H0376](#) [H3605](#) [H2372](#)

וְשָׂנְאֵי
 rulers-of hundreds rulers-of thousands rulers-of over-them and-appoint unjust-gain hating
[H8269](#) [H3967](#) [H8269](#) [H0505](#) [H8269](#) [H1215](#) [H8130](#)

וְעֶשְׂרֵת
 tens and-rulers-of fifties
[H6235](#) [H8269](#) [H2572](#)

Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating unjust gain; and place such over them, to be rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens:

22 וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם בְּכֹל-עֵת וְהָיָה כָּל-הַדָּבָר
 and-they-shall-judge - the-people at-all-time and-it-shall-be all-the-matter
[H0853](#) [H8199](#) [H0853](#) [H8199](#) [H6256](#) [H3605](#) [H1961](#) [H3605](#) [H1697](#)

וְהַגְּדֹל יָבִיאוּ אֵלַיְךָ וְכֹל-הַדָּבָר הַקָּטָן וְשִׁפְטוּ-הֵם
 they-shall-bring the-great and-all-the-matter the-small they shall-judge-they
[H0935](#) [H0413](#) [H3605](#) [H1697](#) [H8199](#) [H1992](#)

וְהִקְלִי מֵעָלַי וְנִשְׂאוּ אִתְּךָ:
 and-lighten from-on-you and-bear with-you
[H7043](#) [H5375](#) [H0854](#)

and let them judge the people at all seasons: and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge themselves: so shall it be easier for thyself, and they shall bear the burden with thee.

23 אִם-אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה תַּעֲשֶׂה וְצִוְּךָ אֱלֹהִים וְיִכְלַתְּ
 if - the-thing the-this you-do and-commands-you God and-you-are-able
[H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H6680](#) [H0430](#) [H3201](#)

וְנָם כָּל-הָעָם הַזֶּה עַל-מְקוֹמוֹ יָבֹא בְּשָׁלוֹם:
 and-also all-the-people the-this to-his-place shall-come in-peace
[H1571](#) [H3605](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0935](#) [H7965](#)

If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people also shall go to their place in peace.

24 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה לְקוֹל חַתָּנוֹ וַיַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר אָמַר:
 and-listened Moses to-voice-of his-father-in-law and-did all that he-said
[H4872](#) [H8085](#) [H3605](#) [H0559](#)

So Moses hearkened to the voice of his father-in-law, and did all that he had said.

25 וַיִּבְחַר מֹשֶׁה אֲנָשִׁי-חֵיל מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֹתָם רֹאשִׁים עָלָיו
 and-chose Moses men-of-ability from-all-Israel and-gave them heads over-
[H4872](#) [H0977](#) [H0376](#) [H2428](#) [H3605](#) [H3478](#) [H5414](#) [H0853](#)

וְהָעָם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי עֶשְׂרֹת:
 the-people rulers-of thousands rulers-of hundreds rulers-of fifties and-rulers-of tens
[H8269](#) [H0505](#) [H8269](#) [H3967](#) [H8269](#) [H2572](#) [H8269](#) [H6235](#)

And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

26 וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם בְּכֹל-עֵת אֶת-הַקָּשָׁה
 and-they-judged - the-people at-all-time - the-difficult
[H0853](#) [H8199](#) [H0853](#) [H6256](#) [H3605](#) [H1697](#) [H7186](#)

וְיָבִיאוּ אֵלַי מֹשֶׁה וְכֹל-הַדָּבָר הַקָּטָן וְשִׁפְטוּ-הֵם:
 they-brought to-Moses and-all-the-matter the-small they-judged-they
[H0935](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3605](#) [H1697](#) [H8199](#) [H1992](#)

And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.

27 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה אֶת-חַתָּנוֹ וַיֵּלֶךְ לְאֶרְצוֹ:
 and-sent-away Moses - his-father-in-law and-went for-him to-land
[H0853](#) [H4872](#) [H7971](#) [H3212](#) [H0413](#) [H0776](#)

And Moses let his father-in-law depart; and he went his way into his own land.